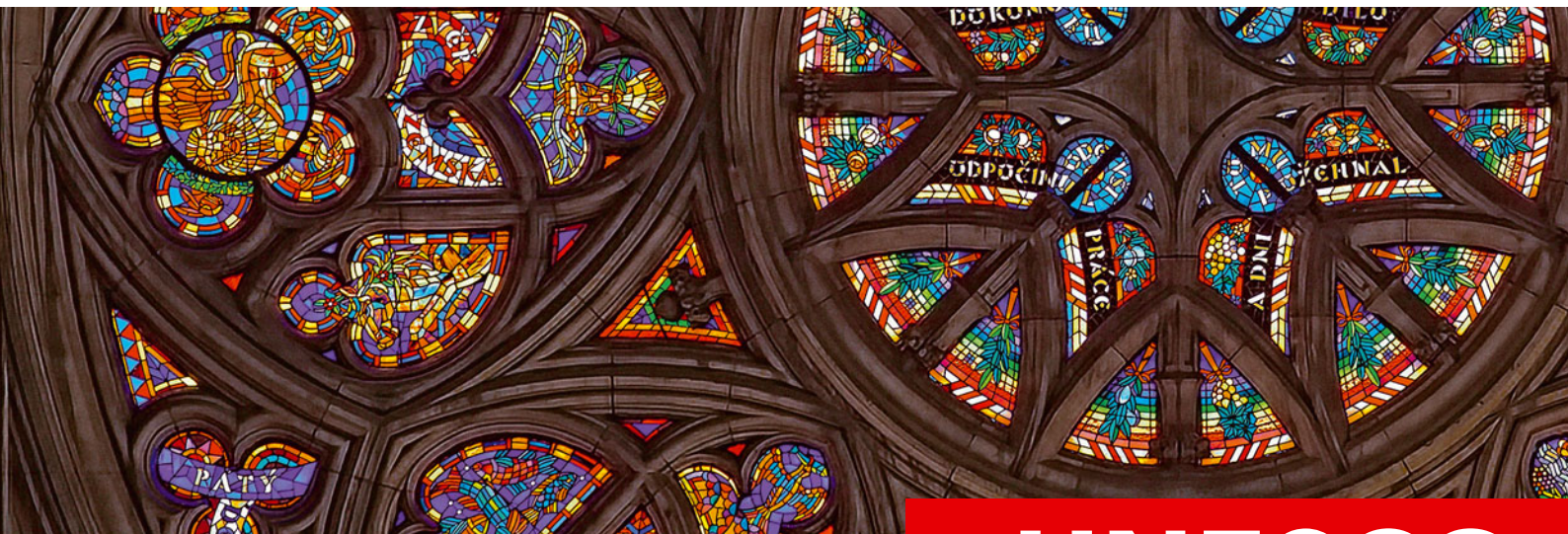


CZ - EN

ČESKÉ DĚDICTVÍ – CZECH HERITAGE 



CzechRepublic

UNESCO

Praha

Historické centrum a Průhonický park

Praha byla budována od 10. století – díky velkému množství kostelů a paláců tvoří velkolepý celek architektonického, uměleckého i duchovního bohatství. Průhonický park, založený v roce 1885, je nejvýznamnějším krajinným prvkem na jihovýchod od historického centra Prahy.

Historic Centre of Prague and Průhonice Park

Prague was developed from the 10th century onwards. Due to many churches and palaces together form a magnificent architectural, artistic and spiritual ensemble. Průhonice park, was founded in the year 1885 and the park itself is the most significant landscape element southeast of Historic Centre of Prague.



1992

i +420 12 444

www.prague-info.cz

Český Krumlov

1992

i +420 380 704 622-3

www.ckrumlov.cz

Historické centrum

Hradní a zámecký komplex s unikátním barokním divadlem, meandr řeky Vltavy, erbovní znak s pětistou růží, středověké uličky a kamenné měšťanské domy. To je Český Krumlov - kosmopolitní město s jedinečnou atmosférou.

Historic Centre

The castle complex with its unique baroque theatre, the meander in the River Vltava, the city arms with its five-leaved rose, medieval streets and stone townhouses. This is Český Krumlov – a cosmopolitan city with a unique atmosphere.





Telč

Historické centrum

Město bylo na starších základech vystavěno po velkém požáru na konci 14. století. Řada renesančních a barokních měšťanských domů je dodnes sevřena obranným systémem rybníků. Gotický hrad byl přestavěn v renesančním stylu na konci 16. století.

1992

☎ +420 567 112 407-8
www.telc.eu

Historic Centre

The city was built on the original foundations following a devastating fire at the end of the 14th century. A number of the renaissance and baroque townhouses remain to this day strengthened by a protective system of ponds. The gothic castle was rebuilt in the renaissance style at the end of the 16th century.



1994

☎ + 420 566 628 539,
+420 724 758 993
www.zdarns.cz
www.zelena-hora.cz

Žďár nad Sázavou

Poutní kostel sv. Jana Nepomuckého na Zelené hoře

Poutní kostel zasvěcený sv. Janu Nepomuckému byl postaven na začátku 20. let 18. století. Je vrcholným dílem architekta Jana Blažeje Santiniho a neoriginálnějším příkladem takzvané barokní gotiky. Je postaven ve tvaru pěticípé hvězdy a obklopen hřbitovem a ambitem.

Pilgrimage Church of St. John of Nepomuk at Zelená Hora

The pilgrimage church, dedicated to St. John of Nepomuk, was built in the early 1820s. It is the finest work of the architect Jan Blažej Santini and is the most original example of the so-called baroque gothic style. It was built on a five-pointed star plan and is surrounded by a cemetery and cloisters.



Kutná Hora

Historické centrum, Chrám sv. Barbory, Katedrála Nanebevzetí Panny Marie a sv. Jana Křtitele v Sedlci

Již od konce 13. století je historie města spjata s dolováním stříbrných rud. Historické jádro představuje architektonický skvost evropského významu. Pozdně gotický chrám sv. Barbory a katedrála Nanebevzetí Panny Marie v Sedlci přestavěná v duchu barokní gotiky, tvoří pomyslné vstupní brány do královského horního města.



Historic Centre, Cathedral of St. Barbara, Cathedral of Our Lady and St. John the Baptist at Sedlec

Ever since the end of the 13th century the history has been inseparably linked to the mining of silver ore. The historical centre is an architectural jewel of European importance, and the late gothic Cathedral of St. Barbara and the Cathedral of Our Lady in Sedlec, rebuilt in the baroque gothic style, create a notional entrance gateway to the royal mining city.



1995

☎ +420 327 512 378
www.kutnahora.cz

Lednice & Valtice

1996

☎ +420 519 340 986
www.lednice.cz
☎ + 420 519 352 978
www.valtice.eu

Lednicko-valtický areál

Knížata z Lichtenštejnu proměnili svá panství mezi 17. a 20. stoletím v jeden velký park, kde se barokní a novogotická architektura zámků setkává s drobnými stavbami v romantickém duchu a s krajinou upravenou podle principů anglického krajinářství.

Lednice-Valtice Cultural Landscape

Between the 17th and 20th centuries the ruling Dukes of Liechtenstein transformed their domains into one huge park, where the baroque and neo-gothic architecture of their chateaux are married with smaller buildings and a landscape that was fashioned according to the English principles of landscape architecture.





Holašovice

Vesnická rezervace

Holašovice jsou výjimečně dobře zachovaným příkladem tradiční středoevropské vesnice. Na středověkém půdorysu se tu dochovalo množství kvalitních venkovských staveb z 18. a 19. století ve stylu známém jako "jihočeské selské baroko".

1998

☎ +420 387 982 145
www.holasovice.eu

Historic Centre

The city was built on the original foundations following a devastating fire at the end of the 14th century. A number of the renaissance and baroque townhouses remain to this day strengthened by a protective system of ponds. The gothic castle was rebuilt in the renaissance style at the end of the 16th century.



Kroměříž

Zahrady a zámek

Zámek stavěný na starších základech v 17. století představuje výjimečně zachovaný příklad středoevropského barokního sídla vysoké šlechty a s ním souvisejících zahrad: Podzámecká zahrada v přírodně krajinářské úpravě anglického typu a raně barokní libosad Květná zahrada.

Gardens and castle

The castle was built on earlier foundations in the 17th century and represents a uniquely-preserved Central European baroque princely residence. Its neighbouring gardens include the Podzámecká garden under the castle in a natural English-style landscape and the early baroque Flower Gardens.



1998

☎ +420 573 321 408
www.kromeriz.eu

Litomyšl

Zámek a zámecký areál

Renesanční zámek z druhé poloviny 16. století je významným dokladem arkádového zámku vycházejícího z italských podnětů. Přes úpravy interiérů především na konci 18. století si zachoval téměř nedotčený vzhled z dob renesance včetně unikátní sgrafitové výzdoby fasád a štítů. Dochována je řada hospodářských budov a zahrada.

Gardens and castle

The renaissance castle from the second half of the 16th century is an excellent example of an arcade castle based on an Italianate style. Despite reconstruction of the interior at the end of the 18th century, outwardly it has retained an almost unadulterated renaissance appearance, including the unique sgraffito facades and gables. A number of commercial buildings and a garden have also been preserved.



1999

i +420 461 612 161

www.litomysl.cz

Olomouc

Sloup Nejsvětější Trojice

Čestný sloup, vztyčený v polovině 18. století, je výjimečným příkladem památky velmi typické pro střední Evropu. Dosahuje výšky 32 metrů a v charakteristickém stylu známém jako "olomoucké baroko" je vyzdoben množstvím soch vynikajícího moravského umělce Ondřeje Zahnera.

2000

i +420 585 513 385

www.olomouc.eu

www.tourism.olomouc.eu

Holy Trinity Column

This memorial column, erected in the middle of the 18th century, is the most outstanding example of a type of monument specific to central Europe. In the characteristic regional style known as 'Olomouc Baroque' and rising to a height of 32 m, it is decorated with many fine religious sculptures, the work of the artist Ondřej Zahner.





Brno

Vila Tugendhat

Vila Tugendhat, postavená v letech 1929-1930 v Brně, představuje jedno z nejvýznamnějších funkcionalistických děl evropské periody architektury Ludwiga Miese van der Rohe. Použití ocelového skeletu bez nosných zdí umožnilo architektovi vytvořit nový, neformální koncept otevřeného variabilního prostoru.

2002

☎ +420 542 427 150
www.brno.cz
www.tugendhat-villa.cz

Tugendhat Villa

The Tugendhat Villa, built in 1929-1930, is one of the most important examples of the functionalist style in the European period of the architect Ludwig Mies van der Rohe. Using a steel frame without load-bearing walls allowed the architect to create the new and informal concept of an open and variable space.



2003

☎ +420 568 610 021
www.visittrebic.eu



Třebíč

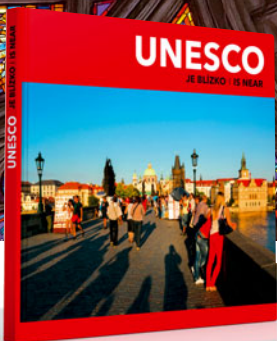
Židovská čtvrť a bazilika sv. Prokopa

Soubor židovské čtvrti a baziliky je unikátním příkladem blízkého soužití křesťanské a židovské kultury od středověku až do 20. století. Bazilika sv. Prokopa, původně část benediktinského kláštera z 13. století, byla při výstavbě ovlivněna vzory a vlivy přicházejícími ze západní Evropy.

The Jewish Quarter and the Basilica of St. Procopius

The ensemble of the Jewish Quarter and the Basilica is a unique example of the close co-existence of Christian and Jewish culture from the Middle Ages until the 20th century. The Basilica of St. Procopius, originally built as part of the Benedictine monastery in the early 13th century, was influenced by Western European ideas in its construction.





12 českých divů světa v publikaci **UNESCO JE BLÍZKO**

Více než stostránková fotografická publikace představující všech dvanáct českých památek zapsaných na Seznam světového dědictví UNESCO. Objednávejte v našem e-shopu.

Twelve Czech wonders of the world in a new publication **UNESCO IS NEAR.**

More than one hundred pages of photographs representing all twelve Czech sights inscribed on the UNESCO World Heritage List. Order in our e-shop.



KATALOG PAMÁTEK UNESCO

pro iPhone a iPad. Stahujte zdarma aplikaci v Appstore.

UNESCO SIGHTS CATALOGUE

for iPhone and iPad. New app in AppStore. Download for free!



Označení památky symbolem UNESCO je aktem, kterým celé světové společenství prohlašuje: "Ano, toto je cosi, co je na celém světě výjimečné a jedinečné, je to cosi, co je naším společným dědictvím, je to něco, co se zavazujeme chránit jeden pro druhého a v zájmu nás všech - národů světa."

Česká republika ratifikovala mezinárodní Úmluvu o ochraně světového kulturního a přírodního dědictví v roce 1991 a od té doby se podařilo zapsat na Seznam světového dědictví již celkem 12 míst z celé České republiky. Je to víc než dvojnásobek světového průměru. Můžeme tedy hrdě prohlásit Českou republiku za "UNESCO velmoc".

By attributing the UNESCO symbol to a site, the entire world community is announcing: "Yes, this is something that is exceptional and unique in the world; it's something that we undertake to protect for each other and in the interest of us all - the nations of the world." In 1991 Czechoslovakia ratified the Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage and since then a total of twelve sites in the Czech Republic have been inscribed in the World Heritage List. We can therefore proudly announce the Czech Republic to be a "UNESCO superpower".



České dědictví UNESCO je sdružení obcí a měst České republiky, na jejichž území se nachází památka zapsaná na Seznam světového kulturního a přírodního dědictví UNESCO.

The Czech UNESCO Heritage is an association of districts and town in the Czech Republic, whose territory contains monuments entered in the UNESCO World Cultural and Natural Heritage List.

